

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1066/2003****av den 20 juni 2003****om inledande av en stående anbudsinfordran för export av sorghum som innehåses av det franska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1666/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåses av interventionsorganet.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96<sup>(6)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention.
- (3) Under den rådande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för export av 6 575 ton sorghum som innehåses av det franska interventionsorganet.
- (4) Det bör fastställas särskilda bestämmelser för att säkerställa att transaktionerna sker enligt reglerna samt under kontroll. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som garanterar att de fastställda målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.
- (5) Om uttaget av sorghum försenas med mer än fem dagar eller om frisläppandet av någon av de ställda säkerheterna skjuts upp av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall den berörda medlemsstaten betala skadestånd.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Om inget annat föreskrivs i den här förordningen, skall det franska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt de villkor som fastställts i förordning (EEG) nr 2131/93, för export av sorghum som innehåses av interventionsorganet.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT L 187, 26.7.2000, s. 24.

<sup>(5)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

<sup>(6)</sup> EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.

*Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta en kvantitet på högst 6 575 ton sorghum som skall exporteras till tredjeländer.

2. Den mängd sorghum som avses i punkt 1 skall vara lagrad i de regioner som anges i bilaga I.

*Artikel 3*

1. För export som utförs enligt denna förordning skall det varken tillämpas exportbidrag, exportavgifter eller månatliga höjningar.

2. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

3. Genom undantag från artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vid försäljning för export vara det som anges i anbudet utan månatlig höjning.

*Artikel 4*

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 och till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.

2. De anbud som läggs inom ramen för den anbudsinfordran som inleds enligt den här förordningen får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser som görs i enlighet med artikel 49 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000<sup>(7)</sup>.

*Artikel 5*

1. Genom undantag från bestämmelserna i artikel 7.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran löpa ut 3 juli 2003 kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för påföljande delanbudsinfordran skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

3. Tidsfristen för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut 27 maj 2004 kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

4. Anbudet skall lämnas in till det franska interventionsorganet.

<sup>(7)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

## Artikel 6

1. Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen, om denne så önskar, skall genom en gemensam överenskommelse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analysera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet kan företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen om det uppstår oenighet.

2. Köparen skall godta partiet i befintligt skick om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

- a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran,
- b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran, med en avvikelse på högst
  - 0,25 procentenheter avseende den högsta tanninhalten,
  - 1 procentenhet avseende vattenhalten,
  - 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.2 och B.4 i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 824/2000 <sup>(1)</sup>,
  - 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilagan till förordning (EG) nr 824/2000, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldruga.

Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran och skillnaden överskrider de gränsvärden som anges i b första strecksatsen, kan köparen

- antingen godta partiet i befintligt skick, eller
- avvisa partiet i fråga.

I det fall som avses i andra stycket andra strecksatsen fritas dock köparen från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II.

Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är lägre än minimikraven för intervention, får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II.

3. I de fall som avses i punkt 2 andra stycket andra strecksatsen och i tredje stycket, får köparen begära att interventionsorganet levererar ett annat parti interventionssorghum enligt

föreskriven kvalitet, utan ytterligare kostnader. I det fallet skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta med hjälp av formuläret i bilaga II.

Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter hans första begäran om ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, inbegripet säkerheter, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta med hjälp av formuläret i bilaga II.

4. Om uttaget av sorghum från lagret sker innan analysresultaten föreligger, skall köparen stå för alla risker från och med uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

5. Kostnaderna för den provtagning och de analyser som avses i punkt 1 skall bekostas av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF), med undantag av de kostnader som avses i punkt 2 tredje stycket, upp till högst en analys per 500 ton exklusive transitlagerkostnader, utom i de fall det slutliga analysresultatet påvisar en sämre kvalitet än den minimikvalitet som krävs för intervention. Eventuella transitlagerkostnader och kompletterande analyser som köparen begär skall bekostas av denne.

## Artikel 7

Genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall de handlingar som avser försäljningen av sorghum inom ramen för den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklarationen och, i förekommande fall, kontroll exemplaret T 5, innehålla följande angivelse:

- Sorgo de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1066/2003
- Sorghum fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1066/2003
- Interventionsorghum ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1066/2003
- Σόργο παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1066/2003
- Intervention sorghum without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1066/2003
- Sorgho d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1066/2003
- Sorgo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1066/2003

<sup>(1)</sup> EGT L 100, 20.4.2000, s. 31.

- Sorghum uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1066/2003
- Sorgo de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1066/2003
- Interventiodurraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1066/2003
- Interventionsorghum, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1066/2003.

#### Artikel 8

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.

2. Genom undantag från artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall skyldigheten att exportera täckas av en säkerhet vars belopp skall motsvara skillnaden mellan interventionspriset på anbudsdagen och anbudspriset och aldrig understiga 10 euro/ton. Hälften av säkerheten skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande hälft före uttaget av spannmålen.

3. Genom undantag från artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall den del av säkerheten som ställts vid utfärdandet av exportlicensen frisläppas inom 20 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på att den spannmål som uttagits har lämnat gemenskapens tullområde.

4. Genom undantag från artikel 17.3 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 2131/93 skall resterande belopp frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in de bevis som avses i artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 <sup>(1)</sup>.

5. Om de säkerheter som avses i punkterna 1, 3 och 4 frisläpps efter utgången av de tidsfrister som anges i de punkterna skall medlemsstaterna, utom i välgrundade undantagsfall, bland annat om en administrativ undersökning inletts, betala ett skadestånd motsvarande 0,015 euro per 10 ton och dag som förseningen gäller.

Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) skall inte ta över detta skadestånd.

#### Artikel 9

Det franska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudsen senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudsen måste skickas med hjälp av formuläret i bilaga III.

#### Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

<sup>(1)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

## BILAGA I

(ton)	
Lagringsplats	Kvantiteter
Lyon	6 575

## BILAGA II

**Meddelande om avvisning av en eventuell ersättning av partier inom ramen för den stående anbudsinfordran för export av sorghum som innehas av det franska interventionsorganet**

(Artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1066/2003)

- Namn på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för tilldelningen:
- Datum då kontraktssnehavaren avvisade partiet:

Parti nr	Kvantitet i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet avvisas
			<ul style="list-style-type: none"><li>— tanninhalten</li><li>— % grodda kärnor</li><li>— % andra orenheter (Schwarzbesatz)</li><li>— % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet</li><li>— Andra:</li></ul>

## BILAGA III

Formulär (\*)

## Stående anbudsinfördran för export av sorghum som innehas av det franska interventionsorganet

(Förordning (EG) nr 1066/2003)

1	2	3	4	5	6	7
Anbud nr	Parti nr	Kvantitet i ton	Anbudspris (i euro per ton) <sup>(1)</sup>	Höjningar (+) Sänkningar (-) (i euro per ton) (för att undvika missförstånd)	Kommerciella omkostnader (i euro per ton)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

<sup>(1)</sup> Priset inkluderar höjningar och sänkningar för det parti som anbudet gäller.

(\*) Att skicka till GD AGRI (C/1):

— via fax:	(32-2) 296 49 56
	(32-2) 295 25 15